

הוראות שימוש



Z1
miniRITE T R
miniRITE T



Made for
 iPhone | iPad



Mac

Works with
android 

סקירה של הדגם

חוברת זו תקפה לדגמי מכשירי השמיעה הבאים:

MNRT R

MNRT

FW 1.0

GTIN: (01) 05714464150205

GTIN: (01) 05714464150212

Sonic Z1.20 MNRT R

Sonic Z1.10 MNRT R

GTIN: (01) 05714464150205

GTIN: (01) 05714464150212

Sonic Z1.20 MNRT

Sonic Z1.10 MNRT

הרמקולים זמינים בדגמים הבאים:

רמקול 60

רמקול 85

רמקול 100

תבנית עוצמהרמקול 100

תבנית עוצמהרמקול 105

מיקרו של 60

מיקרו של 85

מבוא לחוברת זו

חוברת זו תדריך אותך על אופן השימוש והתחזוקה של מכשירי השמיעה החדשים שלך. ודא שקראת את העלון בעיון, כולל את החלק של האזהרות. הדבר יעזור לך להפיק את המיטב ממכשירי השמיעה שלך.

אזהרות



יש לקרוא טקסט המסומן עם סמל אזהרה לפני השימוש במכשיר.

קלינאי התקשורת שלך התאים את מכשירי השמיעה כך שיתאים לצרכים שלך. אם יש לך שאלות נוספות, אנא צור קשר עם קלינאי התקשורת שלך.

איש מקצוע בתחום השמיעה* (אודיולוג, רופא אף אוזן גרון) יכול לבצע הערכת שמיעה מקצועית ולייעץ בנוגע לבחירת, התאמת ואספקת מכשירי שמיעה, כמו גם לגבי תוכנית שיקומית לאנשים עם אובדן שמיעה. ההכשרה של אנשי מקצוע בתחום השמיעה ניתנת בהתאם לתקנות הלאומיות והאזוריות.

*התואר המקצועי עשוי להשתנות בין מדינה למדינה.

שימוש ייעודי

מכשיר השמיעה מיועד להגביר ולשדר קול לאוזניים.	שימוש ייעודי
ליקוי שמיעה דו צידי או חד צידי, ממקור תחושת-עצבי, הולכתי או מעורב, מחומרה מזערית (16dB HL*) ועד עמוקה (95dB HL*), בצורת עקומה משתנות.	התוויות לשימוש
אדם עם ליקוי שמיעה המשתמש במכשיר שמיעה והמטפלים בו. קלינאי תקשורת אחראי להתאמת מכשיר השמיעה.	משתמש יעודי
בגירים וילדים מעל גיל 36 חודשים	קבוצות משתמשים יעודיות
מחוץ לבית ובתוכו.	סביבת שימוש
לא מתאים לילדים מתחת לגיל 36 חודשים משתמשים בשתלים פעילים צריכים תשומת לב מיוחדת כאשר משתמשים במכשיר השמיעה. למידע נוסף עיין בחלק של האזהרות.	התוויות נגד
מכשיר השמיעה נועד לספק הבנה טובה יותר של דיבור כדי לעזור להקל על התקשורת במטרה לשפר את איכות החיים.	יתרונות קליניים

*כפי שצוין על ידי איגוד הדיבור, השפה והשמיעה האמריקאי (American Speech-Language-Hearing Association, asha.org), תוך שימוש בממוצע טון טהור של 0.5, 1 ו-2 kHz.

הערה חשובה

הגברת המכשיר מותאמת בצורה ייחודית ליכולות השמיעה האישיות שלך במהלך התאמת מכשיר השמיעה המתבצעת על ידי קלינאי התקשורת שלך.

תוכן עניינים

אודות

10 מכשיר השמיעה, רמקול והאוזניה שלך

בואו נתחיל

14 זמן טעינה

15 ביצועי סוללה

16 הדלקת/כיבוי מכשירי השמיעה

19 אינדיקציה לסוללה חלשה

20 זיהוי מכשיר שמיעה ימני ושמאלי

22 החלפת סוללה חד פעמית - מידה 312

24 הרכבת מכשיר השמיעה

שימוש יומי

26 ניקיון

28 החלפת כיפות סטנדרטיות

30 פילטר ProWax miniFit

32 ניקוי אוזניות מותאמות אישית

33 החלפת פילטר ProWax

תוכן עניינים

34	אחסון מכשירי השמיעה
35	שינוי עוצמה
36	שינוי תוכנית

אפשרויות

38	הפעלה/כיבוי ה-Bluetooth
40	השתקת מכשירי השמיעה שלך
42	חיבור אלחוטי של מכשירי השמיעה להתקנים דיגיטליים שונים
44	התאמה וצימוד
45	ניהול שיחות
46	אביזרים אלחוטיים ואפשרויות נוספות

טנטון

48	Tinnitus SoundSupport™ (אופציונלי)
49	הנחיות למשתמשים ב-Tinnitus SoundSupport™
49	הגבלת זמן השימוש ב-Tinnitus SoundSupport™
50	שליטה על עוצמה ותוכניות ב-Tinnitus SoundSupport™
52	אזהרות בנוגע לשימוש ב-Tinnitus SoundSupport™

אזהרות

53	אזהרות כלליות
----	---------------

מידע נוסף

60	פתרון בעיות
----	-------------

64	עמיד במים ואבק (IP68)
----	-----------------------

65	תנאי שימוש
----	------------

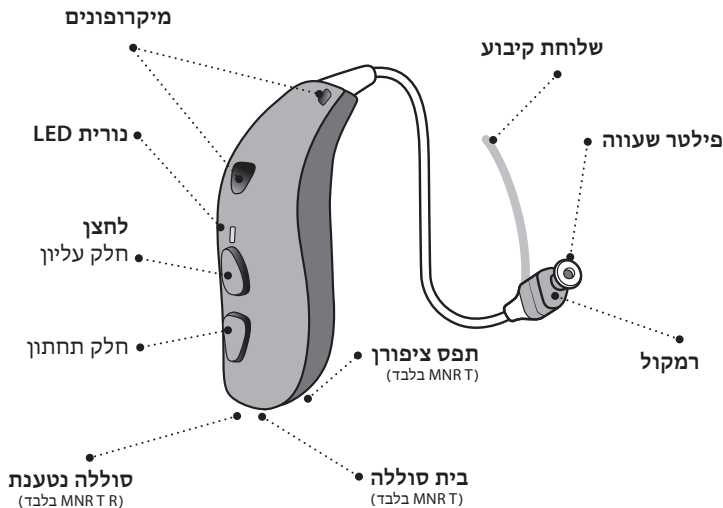
67	מידע טכני
----	-----------

76	אחריות
----	--------

77	הגדרות מכשיר השמיעה האישי שלך
----	-------------------------------

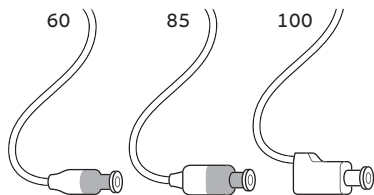
80	התראות ויזואליות וקוליות
----	--------------------------

מכשיר השמיעה, רמקול והאוזניה שלך

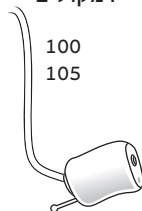


מכשיר השמיעה יהיה בשימוש עם אחד מהרמקולים הבאים:

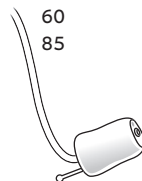
רמקולים סטנדרטים



תבנית עוצמה רמקולים




רמקולים מותאמים אישית




סוגי אוזניות תואמות לרמקולים הסטנדרטים:


אוזניות מתואמות אישית


**LiteTip 

תבנית מיקרו** 

אוזניות סטנדרטיות

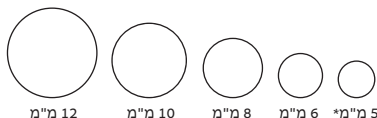
כיפת OpenBass 

כיפת בס, פתח אוורור כפול 

כיפת עוצמה 

גריפ טיפ 
זמין במידה גדולה וקטנה, שמאל וימין עם או בלי פתח.

מידות של כיפות סטנדרטיות



**יכול להיות עשוי מחומרים שונים

הערה

לפרטים על החלפת הכיפה ראה את החלק על אוזניות סטנדרטיות.

*רק כ-OpenBass לרמקול 60

זמן טעינה (MNR T R בלבד)

וודא שמכשירי השמיעה טעונים במלואם לפני השימוש הראשוני, וטען אותם מדי לילה. כך תוכל להתחיל את יומך עם מכשירי שמיעה טעונים במלואם.

אם סוללת מכשיר השמיעה שלך התרוקנה לחלוטין, זמן הטעינה הרגיל יהיה:

0.5 שעה	1 שעות	3 שעות
טעינה של 25%	טעינה של 50%	טעינה מלאה

כאשר הסוללה טעונה עד תום, תהליך הטעינה נעצר באופן אוטומטי.

זמן הטעינה עשוי להשתנות בהתאם לקיבולת הנותרת של הסוללה ובין מכשיר השמיעה השמאלי/הימני.

להוראות שימוש במטען שלך, עיין בהוראות שימוש במטען.

ביצועי סוללה

ביצועי הסוללה משתנים בהתאם לדפוסי השימוש האישיים ולהגדרות אישיות של מכשיר השמיעה שלך. הזרמת קול מהטלויזיה, הטלפון הנייד או מהתקני קישוריות אחרים יכולה להשפיע על ביצועים אלה.

MNR T R – סוללה נטענת

אם מכשירי השמיעה שלך אינם פועלים ברציפות לאורך יום שלם למרות שהוטענו במלואם, צור קשר עם קלינאי התקשורת שלך.

אם סוללות מכשירי השמיעה התרוקנו, וודא שאתה טוען אותם מחדש על ידי הנחת מכשירי השמיעה במטען.

אתחול מכשיר השמיעה אינו מעניק זמן שימוש נסף.

הערה חשובה

בעת טעינה בטמפרטורות סביבה גבוהות, מכשיר השמיעה שלך עשוי להגיע ל-45 מעלות צלזיוס.

הדלקת/כיבוי מכשירי השמיעה

שימוש במטען MR T R בלבד

מכשירי השמיעה שלך מופעלים אוטומטית כשמוציאים אותם מהמטען.

נורת ה-LED של מכשיר השמיעה הופכת לירוקה לאחר כ-שתי שניות. יש להמתין עד שה-LED של מכשיר השמיעה מהבהב **בירוק** פעמיים, ומאשר שהוא מוכן לשימוש. בהתאם להגדרות מכשיר השמיעה שלך, ייתכן שתשמע גם צליל הפעלה לאחר הוצאתו מהמטען.

מכשיר השמיעה שלך כבה באופן אוטומטי ומתחיל להיטען כשמחברים אותו למטען. נורת ה-LED של מכשיר השמיעה הופכת **כתומה**.

הודעה חשובה

ודא שהמטען שלך מופעל או שהסוללה המובנית של המטען טעונה כאשר מכשירי השמיעה נמצאים במטען. למידע נוסף, עיין בהוראות השימוש של המטען.

שימוש בלחצן - MNR T R בלבד

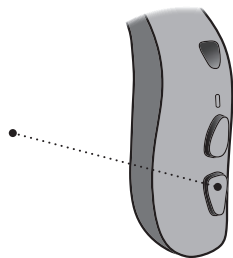
ניתן להדליק ולכבות את מכשירי השמיעה באמצעות הכפתור.

הדלקת מכשיר השמיעה

לחץ והחזק את החלק התחתון של הלחצן במשך כשתי שניות עד שנורת ה-LED במכשיר השמיעה תהפוך ירוקה. שחרר את הלחצן וחכה שנורת ה-LED של מכשיר השמיעה תהבהב בירוק פעמיים. מכשיר השמיעה עכשיו דולק.

כיבוי מכשיר השמיעה

לחץ והחזק את החלק התחתון של הלחצן במשך כשלוש שניות עד שנורת ה-LED של מכשיר השמיעה תהפוך כתומה. מכשיר השמיעה מנגן 4 צלילים יורדים. שחרר את הלחצן ומכשיר השמיעה יכבה.

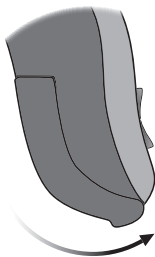


למידע בנוגע לצלילים ראה את החלק של התראות ויזואליות וקוליות.

שימוש בבית הסוללה - MNRT בלבד בית הסוללה משמש להפעלת מכשיר השמיעה וכיבוי.

כאשר מכשיר השמיעה לא בשימוש, יש לפתוח את בית הסוללה כדי לאפשר ללחות להתאדות וכך להאריך את חיי הסוללה.

כיבוי
פתח את בית
הסוללה.



הפעלה
סגור את
בית הסוללה
כשהסוללה
בפנים.




אינדיקציה לסוללה חלשה

ההתראה על סוללה חלשה חוזרת על עצמה, תשמע 4 צלילים יורדים עד שהסוללה מתרוקנת לחלוטין. הקפד להפסיק כל הזרמת האודיו כדי להאריך זמן השימוש בסוללה.


□ MNR T R: כאשר הסוללה עומדת להיגמר, ישמעו שלושה צפצופים משתנים. זה אומר שיש כשעתיים לפני שלמכשיר השמיעה תיגמר הסוללה. בשלב זה, ניתן להמשיך לשמוע אודיו למשך כשעה נוספת.

□ MNR T: כאשר הסוללה עומדת להיגמר, ישמעו שלושה צפצופים משתנים. זה אומר שיש כ-15 דקות לפני שלמכשיר השמיעה תיגמר הסוללה. בשלב זה, קישוריות ה-Bluetooth® תהיה מכובה. וודא שתמיד יהיו לך סוללות חדשות בהישג יד. החלף את הסוללות בעת הצורך.

4 טונים יורדים
= הסוללה נגמרה.



שלושה צפצופים מתחלפים
= הסוללה חלשה.



LED תירונ

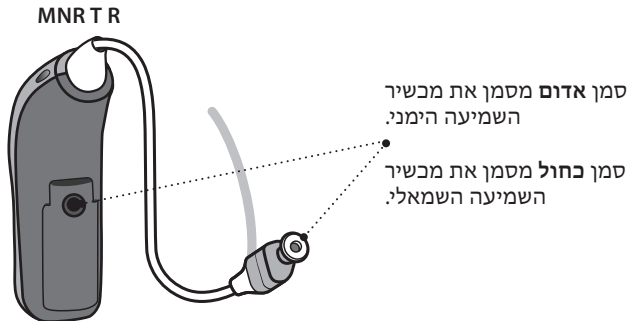
הבהובים כתומים רציפים מסמנים סוללות חלשות.

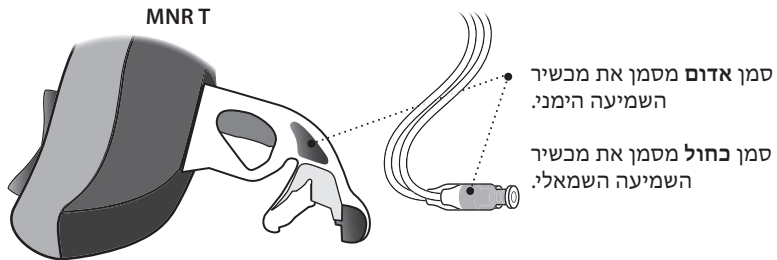
זיהוי מכשיר שמיעה ימני ושמאלי

חשוב להבחין בין מכשיר השמיעה הימני והשמאלי מכיוון שייתכן שהמכשירים מכוונים בצורה שונה.

קיימים סמני צבע לסימון צד ימין/ שמאל של מכשירי השמיעה והרמקולים מדגם 60 ו-85. ניתן למצוא את הסימנים (או L או R) גם על הרמקולים 100 ועל האוזניות המותאמות אישית.

ברמקולים 105 הסימן נמצא על האוזניה.





החלפת סוללה חד פעמית - מידה 312

(MNR T בלבד)

1. הוצאת סוללה



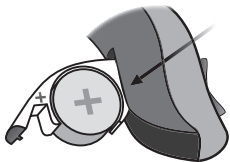
פתח את בית הסוללה
והוצא את הסוללה.

2. הסר את המדבקה



הסר את המדבקה מהצד
+של הסוללה החדשה.

3. הכנסת סוללה



הכנס את הסוללה החדשה
לתוך מגירת הסוללה כשהצד
החיובי (+) פונה כלפי מעלה.

עצה



כלי רב תכליתי

אתה יכול להשתמש ב-MultiTool כדי להחליף את הסוללה. השתמש בקצה המגנטי כדי להסיר ולהכניס סוללות.

בדוק עם קלינאי התקשורת שלך לגבי כלי ה-MultiTool.

4. סגור



סגור את בית הסוללה. יתכן ותשמע צליל דרך האוזניים.

הרכבת מכשיר השמיעה

שלב 1

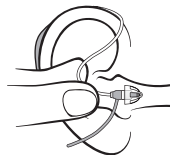


מקם את מכשיר השמיעה מאחורי האוזן.

השתמש במכשיר שמיעה רק בשילוב עם אוזניה סטנדרטית (כיפה) או עם אוזניה מותאמת אישית

ודא שנעשה שימוש רק בחלקים המיועדים למכשיר השמיעה שלך.

שלב 2



החזק את כבל הרמקול בין האגודל לאצבע המורה.

האוזניה צריכה להיות מכוונת לפתח תעלת האוזן.

שלב 3



שלוחת קיבוע (רשות)

דחוף בעדינות את האוזניה אל תוך תעלת האוזן שלך עד שכבל הרמקול יהיה קרוב לראש שלך.

אם לרמקול יש שלוחת קיבוע, הנח אותה באוזן לפי קווי המתאר של האפרכסת,

ניקיון

ה-MultiTool (כלי ניקוי רב תכליתי) מכיל מברשת ולולאת חוט מתכת המשמשות לניקוי והסרה של שעוות אוזניים. אם אתה זקוק ל-MultiTool חדש, אנא צור קשר עם קלינאי התקשורת שלך.



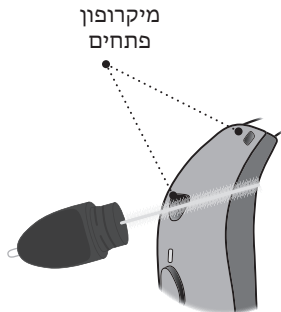
הודעה חשובה

לכלי הרב תכליתי יש מגנט מובנה. הרחק את ה-MultiTool במרחק של לפחות 30 סנטימטרים מכרטיסי אשראי ומכשירים אחרים הרגישים למגנטיות.

בעת הטיפול במכשיר השמיעה, החזק אותו מעל משטח רך כדי שלא יינזק מנפילה.

נקה את פתחי המקרופון
השתמש במברשת ה- MultiTool כדי להסיר לכלוך
מפתחי המיקרופון ומהמשטח סביבם.

ודא שאינך מחדיר בכוח את מברשת ה- MultiTool
אל פתחי המקרופון- הדבר עלול לפגוע במכשיר
השמיעה.



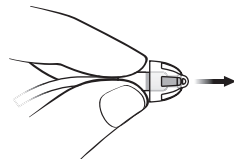
הערה חשובה

על מנת לנקות את מכשיר השמיעה, השתמש במטלית רכה ויבשה. אין לשטוף את מכשיר השמיעה או לטבול אותו במים או בנוזלים אחרים.

החלפת אוזניות סטנדרטיות

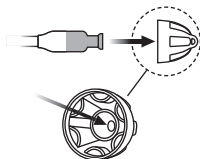
חשוב שלא תנקה את האוזניה הסטנדרטית (כיפה ו-Grip Tip). אם האוזניה מלאה בשעווה אוזניים, החלף אותה בחדש. החלף את האוזניה הסטנדרטית לפחות פעם בחודש.

שלב 1



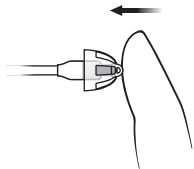
החזק את הרמקול ומשוך את האוזניה

שלב 2



החדר את הרמקול בדיוק למרכז הכיפה כדי להשיג אחיזה בטוחה

שלב 3



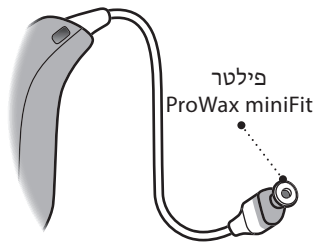
דחוף את חוד הכיפה על מנת לוודא שהכיפה תפוסה היטב ברמקול

הערה חשובה

אם הכיפה אינה על הרמקול כשמסירים אותה מהאוזן, יתכן והכיפה עדיין נמצאת בתעלת האוזן. להוראות נוספות, התייעץ עם קלינאי התקשורת שלך.

פילטר ProWax miniFit

בקצה הרמקול קיים פילטר שעווה בצבע לבן שמתחבר לאוזניה סטנדרטית. הפילטר מונע משעוות אוזניים ומלכלוך לחדור לרמקול ולהזיק לו.



ודא שאתה מחליף את הפילטר כשהוא נסתם, או כאשר מכשיר השמיעה אינו מתפקד כרגיל. הסר את הכיפה מהרמקול לפני שמחליפים את פילטר השעווה. כדי לעשות זאת, עיין בחלק של החלפת אוזניות סטנדרטיות.

צור קשר עם קלינאי התקשורת אם הנך זקוק לסיוע.

הערה חשובה

ודא שאתה משתמש תמיד באותו סוג של פילטר שעווה שסופק במקור עם מכשיר השמיעה. אם יש לך ספקות בקשר לשימוש או החלפת פילטר השעווה, צור קשר עם קלינאי התקשורת שלך.

החלפת פילטר מסוג ProWax miniFit

1. כלי החלפת הפילטר



הוצא את הכלי מהתושבת. לכלי זה קיימים שני פינים, אחד ריק לצורך הסרת הפילטר הישן, והשני עם פילטר חדש.

2. הסרת הפילטר הישן



דחוף את הפין הריק לתוך פילטר השעווה ברמקול ומשוך אותו החוצה.

3. הכנסת פילטר חדש



הכנס לקצה הרמקול את הפילטר החדש באמצעות הפין השני, הסר את הכלי והשלך אותו.

הערה

אם אתה משתמש ב-micromold או ב-power shell או ב-LiteTip, קלינאי התקשורת צריך להחליף את פילטר השעווה ברמקול הפנימי מידי תקופה ע"פ הצורך.

ניקוי אוזניות מותאמות אישית

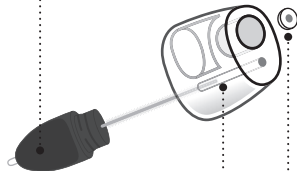
נקה את האוזניה באופן קבוע.

לאוזניה יש פילטר שעווה לבן המונע משעוות אוזניים ולכלוך להזיק לרמקול.

ודא שאתה מחליף את הפילטר כשהוא סתום, או אם מכשיר השמיעה אינו מתפקד כרגיל.

לצורך סיוע, צור קשר עם קלינאי התקשורת שלך.

- נקה את פתח האורור על ידי החדרת המברשת דרך החור, תוך כדי סיבוב עדין.



• פתח אורור

• פילטר ProWax

הערה
אם אתה משתמש ב- micromold או ב- power shell ב-LiteTip, קלינאי התקשורת צריך להחליף את פילטר השעווה ברמקול הפנימי מידי תקופה ע"פ הצורך.
לא בכל האוזניות קיים פילטר שעווה, סוג הפילטר משתנה לפי סוג האוזניה.
פנה לקלינאיית התקשורת שלך לקבלת מידע נוסף.

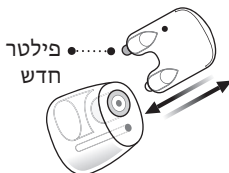
החלפת פילטר ProWax

1. כלי החלפת הפילטר



הסר את הכלי מהתושבת.
בכלי קיימים שני פינים, פין אחד ריק להסרת הפילטר הישן והשני עם פילטר חדש

2. הסרת הפילטר הקיים



נעץ את הפין הריק לתוך פילטר השעווה באוזניה ושלוף אותו החוצה.

3. הכנסת הפילטר החדש



הכנס את הפילטר החדש על ידי שימוש בפין השני. בסוף התהליך השלך את הכלי.

אחסון מכשירי השמיעה

(MNR T R בלבד)

כאשר אינך משתמש במכשיר השמיעה, המטען הוא המקום הבטוח ביותר לאחסון.

בכדי להבטיח חיי סוללה ארוכים של הסוללה הנטענת במכשיר השמיעה, אין לחשוף את המכשיר לחום קיצוני. לדוגמה, אין להשאיר את מכשיר השמיעה בשמש, מול חלון או ברכב, גם אם מכשיר השמיעה נמצא במטען.

אחסון מכשירי השמיעה לפרק זמן ארוך

לפני אחסון מכשירי השמיעה לפרק זמן ממושך (יותר מ 14 ימים), וודא שהמכשירים טעונים במלואם ולאחר מכן כבה אותם. לאחר הפעלת מכשירי השמיעה מחדש, ניתן לטעון שוב את הסוללה ולהשתמש בהם.

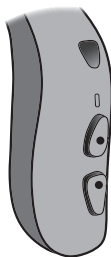
הערה

כדי להגן על הסוללה הנטענת, יש צורך שתטעין את מכשיר השמיעה כל שישה חודשים. אם מכשיר שמיעה המאוחסן אינו נטען בתוך תקופה של שישה חודשים, יש להחליף את הסוללה הנטענת.

שינוי עוצמה

הכפתור מאפשר לכוונן את עוצמת הקול. כאשר אתה מעלה או מוריד את העוצמה, ישמע צפצוף.

למידע בנוגע אורך הלחיצה הדרוש לצורך שינוי העוצמה, ראה **טבלת סקירת הגדרות כלליות** עבור מכשיר השמיעה שלך בסעיף הגדרות מכשיר השמיעה שלך בסוף חוברת זו.



- לחץ על החלק העליון של הכפתור לצורך הגברת עוצמה
- לחץ על החלק התחתון של הכפתור לצורך הנמכת עוצמה



מקסימום

אתחול
עוצמת קול

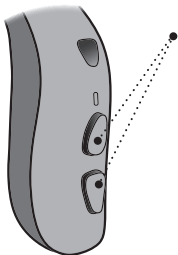
מינימום

שינוי תוכנית

קלינאי התקשורת יכול לתכנן עד ארבע תוכניות שונות במכשיר השמיעה שלך. יישמע חיווי קולי של צליל אחד עד ארבעה צלילים בעת המעבר בין התוכניות, בהתאם למספר התוכנית אליה עוברים (1, 2, 3, או 4).

למידע בנוגע לצלילי ההתראה ראה את סעיף התראות ויזואליות וקוליות.

למידע בנוגע לזמני לחיצה על הלחצן, ראה את הלוח סקירת הגדרות כלליות למכשיר השמיעה שלך ב-הגדרות הפרטיות שלך למכשיר השמיעה שלך בסוף החוברת הזאת.



לחץ על הלחצן כדי להחליף בין תוכניות.

מחזור התוכניות מחליף תוכנית אחת קדימה כאשר לוחצים על החלק העליון של הלחצן, לדוגמה תוכנית 1 ל-2 או תוכנית 4 ל-1.

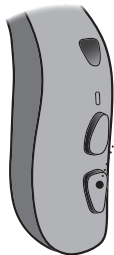
מחזור התוכניות מחליף תוכנית אחת אחורה כאשר לוחצים על החלק התחתון של הלחצן, לדוגמה תוכנית 2 ל-1 או תוכנית 1 ל-4.

הפעלה/כיבוי של ה-Bluetooth

ניתן להפעיל/ לכבות את חיבור ה-Bluetooth במכשירי השמיעה שלך. כאשר ה-Bluetooth כבוי, מכשירי השמיעה עדיין פועלים ומתפקדים. שים לב שלחיצה על הכפתור במכשיר שמיעה אחד, מכבה את ה-Bluetooth עבור שני מכשירי השמיעה. למידע בנוגע לצלילים ולצבעי הנורות ראה את הסעיף התראות ויזואליות וקוליות.

מכשירי השמיעה שלך משתמשים בטכנולוגיית Bluetooth אלחוטית. ניתן להשתמש בהם במטוס מכיוון שמכשירי שמיעה פטורים מהכללים החלים על מכשירים אלקטרוניים ניידים במטוס.

MNRT R



• הדלקת/ כיבוי ה- Bluetooth

לחץ והחזק את החלק התחתון של הכפתור למשך שבע שניות.

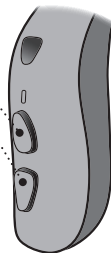
בעת ביצוע הפעולה יישמעו 4 טונים יורדים, תנגן ג'ינגל קצר, וייראה חיווי בנורת ה-LED

הדלקת/ כיבוי ה- Bluetooth

לחץ והחזק את אחד מקצוות הכפתור לפחות שבע שניות. ג'ינגל קצר והבהוב אור במנורת LED מאשרים את הפעולה שלך.

פתיחה וסגירה של מגירת הסוללה גם מנתקת את ה-Bluetooth.

MNRT



השתקת מכשירי השמיעה שלך

השתקת מכשירי השמיעה שלך אופציונלית בדגמים MNR T R ו-MNR T באמצעות אחד מהאביזרים / אפליקציות הבאים:

- RemoteLink 2 •
- SoundClip-A •
- RC-A •

ביטול השתקה במכשירי השמיעה שלך

ביטול מצב השתקה במכשירי השמיעה שלך נעשה על ידי שימוש באחת מהתוספות / אפליקציות האופציונליות או על ידי לחיצה קצרה על החלק העליון או התחתון של הכפתור במכשירי השמיעה.

MNR T בלבד

השתקת מכשירי השמיעה שלך באמצעות לחיצה על אחד הקצוות של הכפתור למשך ארבע שניות.

הודעה חשובה

אין להשתמש בפונקציית ההשתקה כמתג כיבוי, מכיוון שמכשיר השמיעה עדיין צורך זרם מהסוללה במצב זה.

חיבור אלחוטי של מכשירי השמיעה להתקנים דיגיטליים שונים

iPhone, iPad, iPod touch, Mac

מכשירי השמיעה מותאמים לתקשורת ישירה עם מכשירי Apple ומאפשרים הזרמה ישירה באמצעות מכשירי iPhone, iPad, iPod touch, Mac.

מכשירי אנדרואיד

מכשיר השמיעה תומך בהזרמת שמע עבור מכשירי שמיעה (ASHA) ומאפשר הזרמה ישירה ממבחר מכשירי אנדרואיד.

ניתן להשתמש ב-RemoteLink 2 כדי לשלוט במכשירי השמיעה מהמכשיר הנייד שלך.*

בנוסף, מכשירי השמיעה שלך יכולים להתחבר למכשירי Apple iOS תואמים ומכשירי אנדרואיד נבחרים.**

לסיוע בשימוש מכשיר השמיעה שלך עם אחד מהמוצרים האלה, יש ליצור קשר עם קלינאי התקשורת שלך.

*לרשימת מכשירים תואמים ל-iPhone, iPad ו-Android, בקר באתר: www.sbohearing.com/compatibility

לרשימה של מכשירי Mac תואמים, בקר ב: www.sbohearing.com/compatibility

התאמה וצימוד

לצורך הנחיות להתאמה וחיבור מכשירי השמיעה למכשירי iPhone, iPad או Android פנה לקלינאי התקשורת שלך.

לרשימת מכשירי iPhone, iPad, iPod touch או מכשירי אנדרואיד תואמים למכשירי השמיעה שלך, בקרו ב:

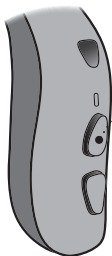
www.sbohearing.com/compatibility

להנחיות עבור חיבור מכשירי השמיעה שלך למכשירי iPhone, iPad, iPod touch, Mac או מכשירי אנדרואיד, בקרו ב:

www.sbohearing.com/compatibility

ניהול שיחות

באפשרותך לענות, לדחות או לסיים שיחות טלפון באמצעות הלחצן במכשירי השמיעה לצורך השימוש בפונקציות הללו, יש לחבר את מכשירי השמיעה שלך למכשיר נייד תואם.*



קבלת שיחה

השתמש בלחיצה קצרה על כל אחד מהכפתורים כדי לקבל שיחת טלפון. צליל קצר מאשר את פעולתך.

דחיית שיחה

לחץ והחזק את כל אחד מהכפתורים כדי לדחות שיחת טלפון. צלילים קצרים ויורדים מאשרים את פעולתך.

סיום שיחה

לחץ והחזק את כל אחד מהכפתורים כדי לסיים שיחת טלפון. צלילים קצרים ויורדים מאשרים את פעולתך.

* לרשימה של ניידים תואמים, בקר ב: www.sbohearing.com/compatibility

אביזרים אלחוטיים ואפשרויות נוספות

קיים מגוון של אביזרי עזר שיכולים לסייע ולשפר את התפקוד השמיעתי עם מכשיר השמיעה שלך. אביזרים אלו יכולים לאפשר לך לשמוע ולתקשר בצורה טובה יותר במצבים יומיומיים.

TV-A

אביזר המזרים שמע ישירות מהטלוויזיה וממכשירי שמע אלקטרוניים למכשיר השמיעה שלך.

SoundClip-A

אביזר שיכול לשמש כמיקרופון מרחוק, אוזניות אלחוטיות ודיבורית, כשהוא משויך לטלפון הנייד שלך.

RC-A

אביזר המאפשר להחליף תוכנית, לשלוט בעוצמה, או להשתיק את מכשיר השמיעה שלך.



Telecoil

ה- Telecoil מסייע לשמוע טוב יותר בעת שימוש בטלפון עם לולאה מובנת, או בבניינים בהם מותקנות מערכות מובנות של השראה מגנטית כגון תיאטראות, בתי כנסת, כנסיות, מסגדים או אולמות. סמל זה מוצג בכל מקום בו מותקנת מערכת עם השראה מגנטית.

EduMic

אביזר שניתן להשתמש בו כרמקול מרוחק בכיתות, סביבות עבודה, מקומות ציבוריים (באמצעות liocelT) ועוד.

RemoteLink 2

אפליקציה המעניקה שליטה אלחוטית במכשירי השמיעה באמצעות הטלפון הנייד, ומאפשרת עדכון של מכשירי השמיעה מרחוק. מיועד למכשירי enohPi, daPi, hcuot doPi, diordnA וודא שאתה מוריד את האפליקציה מחנויות האפליקציות הרשמיות בלבד.

Tinnitus SoundSupport™ (אופציונלי)

שימוש מיועד עבור Tinnitus SoundSupport הינו כלי המייצר צלילים שמטרתם להביא להקלה זמנית עבור מטופלים הסובלים מטנטון כחלק מתוכנית תמיכה בטנטון.

אוכלוסיית היעד הינה אוכלוסיית המבוגרים מעל גיל 18.

Tinnitus SoundSupport מיועד לאנשי מקצוע מורשים לטיפול בשמיעה (אודיולוגים, אף אוזן גרון) המבצעים הערכה וטיפול בטנטון ובירידה בשמיעה. התאמת תוכנית Tinnitus SoundSupport צריכה להתבצע על ידי קלינאי תקשורת שהשתלם בתוכנית ניהול טנטון.

Tinnitus SoundSupport™ - למשתמשים ב-

קלינאי התקשורת יוכל להמליץ על הטיפול והמעקב המתאימים. חשוב לעקוב אחר הוראותיו והכוונותיו בנוגע לטיפול זה.

Tinnitus SoundSupport™ - זמן שימוש ב-

שימוש יומי

רמות העוצמה של Tinnitus SoundSupport עלולות להוביל לנזק קבוע בשמיעה בשימוש לאורך זמן. קלינאי תקשורת ימליץ לך על פרק הזמן המרבי לשימוש יומי ב-Tinnitus SoundSupport. אין להשתמש ב-Tinnitus SoundSupport בעוצמה גבוהה מידי ולא נוחה.

ראה בטבלת Tinnitus SoundSupport : **מגבלות השימוש** בחלק "ההגדרות האישיות של מכשיר השמיעה שלך" בסוף עלון זה כדי ללמוד כמה שעות יומיות ניתן להשתמש בטבלה ב-Tinnitus SoundSupport

שליטה על עוצמה ותוכניות ב Tinnitus SoundSupport™

Tinnitus SoundSupport™ מתוכנת על ידי קלינאי התקשורת במטרה לאזן בין ההגברה (המפצה על אובדן השמיעה) לבין צלילי המיסוך המקלים על הטנטון.

תוכניות ב- Tinnitus SoundSupport
ניתן לתכנן ב- Tinnitus SoundSupport™ עד ארבע תוכניות שונות.

השתקה

בתוכנית בה מופעל Tinnitus SoundSupport, פונקציית ההשתקה תשתיק רק את הרעשים הסביבתיים ולא את רעש המיסוך מה- Tinnitus SoundSupport. למידע על אופן השתקת את מכשירי השמיעה, ראה בפרק **השתקת מכשירי השמיעה שלך**.

כיוון עוצמה עם Tinnitus SoundSupport

קלינאי התקשורת שלך יכול להגדיר את בקרת עוצמת הקול עבור תוכנית מכשיר שמיעה
עבורה מופעלת Tinnitus SoundSupport

למידע נוסף בנוגע להתאמת עוצמה עם Tinnitus SoundSupport ראה את הטבלה
סקירת הגדרות Tinnitus SoundSupport למכשיר השמיעה שלך ב-הגדרות הפרטיות
שלך למכשיר השמיעה שלך בסוף העלון הזה.

אזהרות הקשורות בטנטון

אם קלינאי התקשורת שלך הפעיל את מחולל הקול Tinnitus SoundSupport, אנא שים לב לאזהרות הבאות.

בשימוש ב-Tinnitus SoundSupport קיים פוטנציאל להחמרת הטנטון ו/או לשינוי פוטנציאלי בספי השמיעה.

אם הינך חווה או מבחין בשינוי בשמיעה או בטינטון, או כל סחרחורת, בחילה, כאבי ראש, פרפורי לב או גירוי אפשרי בעור בנקודת המגע עם המכשיר, עליך להפסיק באופן מיידי את השימוש במכשיר ולהתייעץ עם רופא, אודיולוג או קלינאי תקשורת.

שימוש לקוי בפונקציית Tinnitus SoundSupport עלול לגרום לתופעות מזיקות. יש למנוע שימוש לא תקין ולשמור על המכשיר מחוץ להישג ידם של ילדים וחיות מחמד.

זמן שימוש מקסימלי

עקוב תמיד אחרי זמן השימוש המקסימלי ליום של Tinnitus SoundSupport על פי הייעוץ של קלינאי התקשורת שלך. שימוש ממושך עלול להוביל להחמרה בטינטון או לאובדן השמיעה.

אזהרות כלליות

למען בטיחותך האישית וכדי להבטיח שימוש נכון, עליך להכיר היטב את האזהרות הכלליות הבאות לפני השימוש במכשיר השמיעה שלך.

התייעץ עם קלינאי התקשורת שלך אם אתה נתקל בפעולות בלתי צפויות או תקריות חמורות עם מכשיר השמיעה שלך במהלך השימוש או בגלל השימוש בו. קלינאי התקשורת שלך ייתן לך תמיכה להתמודדות עם בעיות, ואם יש צורך בכך, בדיווח ליצרן ו/או לרשויות המדינה.

יש לשים לב שמכשירי שמיעה אינם משחזרים שמיעה ואינם מונעים או משפרים ליקוי שמיעה הנובע מתהליכים טבעיים כגון הזדקנות או מחלה.

מכשירי שמיעה הם רק חלק מאפשרויות שיקום השמיעה ויתכן ויש להשלים אותו באימוני שמיעה וקריאת שפתיים.

כדי להשיג את מלוא התועלת ממכשירי השמיעה שלך, יש להשתמש בהם לעתים קרובות.

(MNR T R בלבד)

טען את מכשירי השמיעה רק עם מטען ייעודי. מטענים אחרים עלולים לגרום נזק למכשירי השמיעה ולסוללות.

מכשיר השמיעה מופעל על ידי סוללת ליתיום יון נטענת שאינה ניתנת להסרה. ודא שאתה מטעין את מכשיר השמיעה כנדרש, ודאג להכיר את ההוראות בנושא הטיפול והבטיחות עבור מכשירי שמיעה נטענים.

אין לנסות להחליף את הסוללה הנטענת בעצמך, פנה לקלינאי התקשורת שלך במקרה שיש צורך להחליף את הסוללה.

אזהרות כלליות

שימוש במכשירי שמיעה

השתמש במכשירי שמיעה רק על פי ההנחיות וההתאמה של קלינאי התקשורת שלך. שימוש לא נכון יכול להוביל לאבדן פתאומי וקבוע של השמיעה.

לעולם אל תאפשר לאחרים ללבוש את מכשירי השמיעה שלך, מכיוון ששימוש לא נכון עלול לגרום לנזק קבוע לשמיעה שלהם.

סכנות חנק של בליעת חלקים קטנים

הרחק את כל החלקים הקטנים (לדוגמה, מכשירי שמיעה, אוזניות, סוללות וכו') מהישג ידם ומשדה ראייתם של ילדים ואחרים שעלולים לבלוע פריטים אלה. פנה מיד לטיפול רפואי חירום אם מישהו נחנק מחלקים קטנים או מבליעת סוללות.

(MNR T בלבד)

סוללות לפעמים נחשבו בטעות לכדורים. לכן, בדוק את התרופות שלך היטב לפני בליעת כדור כלשהו.

שימוש בסוללות להחלפה

(MNR T בלבד)

השתמש רק בסוללות המומלצות על ידי קלינאי התקשורת שלך. סוללות באיכות נמוכה עלולות לדלוף ולגרום נזק בגוף.

לעולם אין לנסות להטעין את הסוללות הניתנות להחלפה.

לעולם אין להיפטר מסוללות על ידי שריפתן. קיימת סכנה שהסוללות תתפוצצנה. יש לפעול לפי ההנחיות המקומיות לסילוק נכון ובטוח של סוללות

הרחק מסביבות עם סכנת פיצוץ (MNRT R בלבד)

מכשיר השמיעה בטוח לשימוש בתנאי שימוש רגילים.
מכשיר השמיעה לא נבדק לתאימות עם תקנים
בינלאומיים בקשר לסביבות נפיצות.

אין להשתמש במכשירי השמיעה בסביבות עם סיכון
לפיצוץ כגון מוקשים, שדות נפט, סביבות עשירות
בחמצן או אזורים שבהם מטפלים בחומרי הרדמה
דליקים.

סכנת מוות בשל בליעת סוללות (MNRT R בלבד)

לעולם אין לבלוע סוללות. פעולה זו עלולה להוביל
לפציעה חמורה או למוות בתוך שעות. סוללות
שנבלעו עלולה לגרום לכוויות שעלולות לחורר את
האיברים הפנימיים. יש להרחיק את הסוללות מהישג
ידם ומשדה ראייתם של ילדים ואחרים שעלולים
לבלוע אותן. סוללות לפעמים נחשבו בטעות
לכדורים. לכן, בדוק את התרופות שלך היטב לפני
בליעת כדור כלשהו. יש לפנות מיד לטיפול רפואי
חירום אם סוללה נבלעה.

אזהרות כלליות

לעולם אין לנסות להחליף סוללות נטענות
(MNR T R בלבד)

אין לנסות לפתוח את מכשיר השמיעה שלך ולהחליף את הסוללה הנטענת בעצמך, במקרה שיש צורך להחליף את הסוללה, פנה לקלינאי התקשורת שלך. האחריות תבוטל אם ישנם סימני חבלה על המכשיר.

היזהר מדליפת סוללה
(MNR T R בלבד)

אין לגעת במכשירי השמיעה אם נראה שהסוללה דולפת כיוון שהחומצות עלולות לגרום לגירוי בעור. אם היית במגע עם חומצה שדלפה מהסוללה, נגב אותה באמצעות מטלית רטובה. אם אתה חווה גירוי בעור, התייעץ עם הרופא שלך. במקרה של דליפת סוללה, פנה לקלינאי התקשורת שלך לקבלת הנחיות נוספות.

חיבור לציוד חיצוני

ביטחון מכשירי השמיעה כשהם מחוברים לציוד חיצוני עם כבל USB ו/או ישירות, נקבע על ידי מקור האות החיצוני. כאשר מכשירי השמיעה מחוברים לציוד חיצוני המחובר לשקע חשמל, ציוד זה חייב לעמוד בתקן IEC 62368-1 או תקני בטיחות מקבילים.

יש לשים לב לחוסר תפקוד פתאומי

מכשירי השמיעה שלך עשויים להפסיק לפעול ללא הודעה מוקדמת. לדוגמה, אם התרוקנה הסוללה או אם צינור הרמקול חסום. יש לזכור זאת במיוחד במצבים שבהם ישנה תלות בהתראות קוליות לשם אזהרה (למשל בעת נהיגה).

שימוש עם שתלים רפואיים פעילים

מכשירי השמיעה שלך נבדקו ופותרו ביסודיות לבריאות האדם על פי תקנים בינלאומיים לחשיפה אנושית (Specific Absorption Ratio – SAR), כוח אלקטרומגנטי ומתחים המוכנסים לתוך גוף האדם.

ערכי החשיפה נמצאים הרבה מתחת לגבולות הבטיחות המקובלים הבינלאומיים לפי SAR, כוח אלקטרומגנטי ומתחים המוכנסים לתוך גוף האדם המוגדרים בתקנים לבריאות האדם ודו-קיום עם שתלים רפואיים פעילים, כגון קוצבי לב ודפיברילטור לב.

אם יש לך שתל מוחי פעיל, פנה ליצרן המכשיר המושתל שלך לקבלת מידע על השימוש במכשיר שמיעה.

אביזרים עם מגנטים מובנים (למשל מגנט Autophone ו-MultiTool) צריכים להישמר במרחק של לפחות 30 ס"מ (12 אינץ') מכל מכשיר רפואי מושתל. פעל בהתאם להנחיות היצרן של המכשיר הרפואי המושתל שלך לגבי השימוש בהם עם מגנטים.

שימוש עם שתלי שבלול

אם הינך משתמש בשתל שבלול (CI) באוזן אחת ובמכשיר שמיעה באוזן השנייה, יש להקפד תמיד להרחיק את ה-CI שלך לפחות 1 סנטימטר (0.4 אינץ') ממכשיר השמיעה שלך. השדה המגנטי מה-CI עלול להזיק לצמיחות ליחידת הרמקולים במכשיר השמיעה שלך. לעולם אין להניח את המכשירים קרוב זה לזה על שולחן (לדוגמה, בעת ניקוי או החלפת סוללות). אין לשאת את מערכת שתל השבלול ומכשיר השמיעה ביחד באותה קופסה.

אזהרות כלליות

כיפה מנותקת בתעלת האוזן

וודא שהכיפה עדיין מחוברת לרמקול בעת הסרת מכשיר השמיעה מהאוזן. אם הכיפה אינה על הרמקול, ייתכן שהכיפה עדיין נמצאת בתעלת האוזן. יש להתייעץ עם קלינאי התקשורת שלך.

יש להסיר את מכשירי השמיעה לפני הליכים

רפואיים מסוימים

הסר את מכשירי השמיעה לפני הליכים רפואיים כגון בדיקות רנטגן, סריקות CT/MR/PET, אלקטרותרפיה, ניתוח וכו'. המטען שלך עלול להינזק אם ייחשף לשדות מגנטיים או אלקטרומגנטיים חזקים.

הרחק מכימיקלים

הסר את מכשירי השמיעה שלך לפני שימוש במוצרים המכילים כימיקלים מסוימים שעלולים להזיק למכשירי השמיעה שלך. למשל, קוסמטיקה, ספריי לשיער, בושם, תחליב אפטר שייב, תחליב שיזוף ודוחה חרקים. יש לאפשר למוצרים להתייבש לפני שתרכיב את מכשירי השמיעה שלך.

יש להרחיק מחום קיצוני

לעולם אין לחשוף את מכשירי השמיעה שלך לחום קיצוני. לדוגמה, אין להשאיר את מכשירי השמיעה בתוך מכונית חונה בשמש.

לעולם אין להשתמש במכשיר חימום חיצוני כדי לייבש את מכשירי השמיעה שלך. לדוגמה, אין לייבש את מכשירי השמיעה שלך באמצעות מייבש שיער, בתנור או מיקרוגל.

תופעות לוואי אפשריות

יכולה ליווצר יותר שעות אוזניים בעת שימוש במכשירי שמיעה. במקרים נדירים, החומרים הלא אלרגניים במוצר עלולים לגרום לגירוי בעור או לתופעות לוואי אחרות. אם הינך חווה תופעות לוואי כאלה, יש להתייעץ עם הרופא שלך.


שימוש של אביזרים מצד שלישי

השתמש רק באביזרים, כבלים או מתמרים (לדוגמה, מיקרופונים) שסופקו על ידי היצרן. אביזרים לא מקוריים עלולים לגרום להפחתת התאימות האלקטרומגנטית (EMC) של מכשירי השמיעה שלך.

אין לבצע שינויים במכשירי השמיעה שלך

אין לבצע שינויים כלשהם במכשירי השמיעה שלך שאינם מאושרים במפורש על ידי היצרן. זה יבטל את האחריות.

שימוש בשדות עם הפרעות אלקטרומגנטיות

 מכשירי השמיעה שלך נבדקו ביסודיות להפרעות בהתאם לתקנים הבינלאומיים המחמירים ביותר, כולל EN/IEC 60601-1-2 והתיקונים לו. הפרעות אלקטרומגנטיות עשויות להתרחש בקרבת ציוד שעלול להשפיע על הביצועים של מכשירי השמיעה שלך כגון טלפונים ניידים, נתבי Wi-Fi או ציוד אחר עם הסמל המוצג. אם מכשירי השמיעה שלך מושפעים מהפרעות, התרחק מהמקור.

סיכון להחדרת סוללות לאוזן או לאף

לעולם אין להחדיר סוללות לאוזן או לאף. הדבר עלול להוביל לנזק קבוע עקב כוויית. יש לפנות מיד לרופא אם מוחדרת סוללה לאוזן או לאף.

פתרון בעיות

MNR T R / MNR T

סיבות אפשריות	פתרונות
מכשיר השמיעה בלי סוללה	אין קול
סוללה מתה	
אוזניות סתומות (כיפה, Grip-Tip או אוזניה)	
המיקרופון של מכשיר השמיעה הושטק	
פתח יציאת השמע סתום	שמע לסירוגין או מופחת
לחות	
אוזניית מכשיר השמיעה הוחדרה באופן שגוי	שריקה, צפצוף
שעות אוזניים הצטברה בתעלת האוזן	
אם מכשיר השמיעה שלך משמיע שמונה צפצופים, ארבע פעמים ברצף מכשיר השמיעה שלך זקוק לבדיקת שירות במעבדה	צפצוף
חיבור ה- Bluetooth נכשל	בעיות חיבור עם טלפון חכם
רק מכשיר שמיעה אחד מתוך זוג מחובר ב- Bluetooth	

הטען את מכשיר השמיעה (MNR T בלבד) / החלף את הסוללה (MNR T בלבד)

צור קשר עם קלינאי התקשורת שלך (MNR T בלבד) / החלף את הסוללה (MNR T בלבד)

ניקוי האוזניה

החלף את פילטר השעווה, הכיפה או ה-Grip-Tip

בטל את השתקת המיקרופון של מכשיר השמיעה

נקה את האוזניה או החלף את פילטר שעווה, הכיפה או ה-Grip-Tip

נגב בעדינות את מכשיר השמיעה ואפשר לו להתייבש

הכנס מחדש את האוזניה

יש לבדוק את תעלת האוזן על ידי הרופא שלך

שתי נוריות המטען מהבהבות בכתום

1) ביטול צימוד של מכשיר השמיעה שלך

2) בטלפון שלך, כבה והדלק בלוחות' שוב

3) כבה את מכשיר השמיעה ולאחר מכן הדלק אותו מחדש

4) יש לחבר שוב את מכשיר השמיעה שלך

פתרון בעיות

MNR T R בלבד – כדי לפתור בעיות במטען, ראה הוראות שימוש במטען שלך.

סיבות אפשריות	פתרונות
המטען אינו מופעל	מנורות ה-LED של מכשיר השמיעה נשארות כבויות כאשר מכשיר השמיעה מונח במטען
מכשיר השמיעה או טמפרטורת המטען חמה או קרה מדי	
הטעינה לא הושלמה. המטען הפסיק להטעין כדי להגן על הסוללה.	
מכשיר השמיעה לא מונח כשורה במטען	מנורת ה-LED של מכשיר השמיעה מהבהבת בירוק כאשר מכשיר השמיעה מונח במטען
המכשיר לא היה בשימוש לתקופת זמן ממושכת	מנורת ה-LED של מכשיר השמיעה מהבהבת בכתום כאשר מכשיר השמיעה מונח במטען
שגיאת מערכת	

וודא שתקע החשמל של המטען מחובר כהלכה או שלמטען החיצוני יש מספיק סוללה

העבר את המטען ומכשיר השמיעה למקום עם טמפרטורה בין 5 ל-40 מעלות צלזיוס (בין 41 ל-104 מעלות פרנהייט)

הכנס מחדש את מכשירי השמיעה למטען. זה משלים את הטעינה תוך כ-15 דקות.

בדוק אם אין חפצים זרים בעוגני הטעינה

תלוי עד כמה סוללת מכשיר השמיעה התרוקנה, מכשיר השמיעה חוזר אוטומטית למצב טעינה רגיל לאחר פרק זמן של עד 10 דקות. ודא שאתה משאיר את מכשירי השמיעה במטען במהלך התהליך הזה.

שתי נוריות המטען מהבהבות בכתום

עמיד במים ואבק (IP68)

מכשיר השמיעה שלך אטום לאבק ומוגן מפני חדירת מים, כלומר הוא מתוכנן להרכבה בכל מצבי חיי היומיום. לכן, אין צורך לדאוג ללחות או להירטבות בגשם.

MNR T בלבד
אם מכשיר השמיעה שלך בא במגע עם מים ומפסיק לפעול, יש לפעול לפי ההנחיות הבאות:

1. נגב בעדינות את המכשיר מהמים
2. פתח את בית הסוללה, הוצא את הסוללה ונגב בעדינות אם יש מים בבית הסוללה
3. אפשר למכשיר השמיעה להתייבש כאשר מגירת הסוללות פתוחה למשך כ-30 דקות
4. הכנס סוללה חדשה

הערה חשובה

אין להרכיב את מכשיר השמיעה שלך בזמן המקלחת ופעילות במים. אין לטבול את מכשיר השמיעה שלך במים או בנוזלים אחרים.

תנאי שימוש (MNR T R בלבד)

<p>טמפרטורה: בין 5 ל-40 מעלות צלזיוס (בין 41 ל-104 מעלות פרנהייט) לחות: 5% עד 93% לחות יחסית, לא מתעבה לחץ אטמוספרי: 700 הקטופסקל עד 1060 הקטופסקל</p>	<p>המכשיר שלך מכוסה על ידי אחריות בינלאומית שהונפקה על ידי היצרן.</p>
<p>טמפרטורה: בין 5 ל-40 מעלות צלזיוס (בין 41 ל-104 מעלות פרנהייט) לחות: 5% עד 93% לחות יחסית, לא מתעבה לחץ אטמוספרי: 700 הקטופסקל עד 1060 הקטופסקל</p>	<p>תנאי טעינה</p>
<p>הטמפרטורה והלחות לא יעלו מעל הגבולות שלהלן לתקופות ממושכות במהלך הובלה ואחסון:</p> <p style="text-align: right;">הובלה:</p> <p>טמפרטורה: בין 20 מעלות מתחת לאפס ל-60 מעלות צלזיוס (בין 4 מעלות מתחת לאפס ל-140 מעלות פרנהייט) לחות: 5% עד 93% לחות יחסית, לא מתעבה לחץ אטמוספרי: 700 הקטופסקל עד 1060 הקטופסקל</p> <p style="text-align: right;">אחסון:</p> <p>טמפרטורה: בין 20 מעלות מתחת לאפס ל-30 מעלות צלזיוס (בין 4 מעלות מתחת לאפס ל-86 מעלות פרנהייט) לחות: 5% עד 93% לחות יחסית, לא מתעבה לחץ אטמוספרי: 700 הקטופסקל עד 1060 הקטופסקל</p>	<p>תנאי הובלה ואחסון</p>

תנאי שימוש

(MNR T בלבד)

<p>טמפרטורה: מעלה אחת עד 40 מעלות צלזיוס (34 עד 104 מעלות פרנהייט) לחות: 5% עד 93% לחות יחסית, לא מתעבה לחץ אטמוספרי: 700 הקטופסקל עד 1060 הקטופסקל</p>	<p>המכשיר שלך מכוסה על ידי אחריות בינלאומית שהונפקה על ידי היצרן.</p>
<p>הטמפרטורה והלחות לא יעלו מעל הגבולות שלהלן לתקופות ממושכות במהלך הובלה ואחסון:</p> <p>הובלה: טמפרטורה: מינוס 25 עד 60 מעלות צלזיוס (מינוס 13 עד 140 מעלות פרנהייט) לחות: 5% עד 93% לחות יחסית, לא מתעבה לחץ אטמוספרי: 700 הקטופסקל עד 1060 הקטופסקל</p> <p>אחסון: טמפרטורה: מינוס 25 עד 60 מעלות צלזיוס (מינוס 13 עד 140 מעלות פרנהייט) לחות: 5% עד 93% לחות יחסית, לא מתעבה לחץ אטמוספרי: 700 הקטופסקל עד 1060 הקטופסקל</p>	<p>תנאי הובלה ואחסון</p>

מידע טכני

מכשיר השמיעה מכיל שתי טכנולוגיות רדיו:

מכשירי השמיעה מכילים מקלט רדיו המשתמש בטכנולוגיית אינדוקציה מגנטית לטווח קצר הפועל במהירות 3.84 MHz. עוצמת השדה המגנטי של המשדר חלשה מאוד ותמיד מתחת ל-15 nW (בדרך כלל מתחת ל-15 dB μ A/m במרחק של 10 מטר (-4.6 dB μ A/ft במרחק של 33 רגל).

מכשיר השמיעה מכיל גם מקלט רדיו המשתמש בטכנולוגיית Bluetooth Low Energy וטכנולוגיית רדיו קניינית לטווח קצר, שניהם פועלים בפס ISM 2.4 GHz.

משדר הרדיו הוא בהספק נמוך ותמיד מתחת ל-3 dBm בהספק קרינה.

יש להשתמש במכשירי השמיעה שלך רק באזורים שבהם שידור אלחוטי הינו מותר.

מכשירי השמיעה תואמים את התקנים הבינלאומיים הנוגעים למשדרי רדיו, תאימות אלקטרומגנטית וחשיפה לבני אדם.

מכשיר השמיעה מיועד לפעול בסביבות ציבוריות ובסביבות מגורים. הוא עבר את בדיקות הפליטות והחסינות הרלוונטיות הבאות:

חסינות קרינת RF ברמת שדה של עד 28 V/m
עבור פסי תקשורת RF אלחוטיים נבחרים בין
380 MHz ל- 5.8 GHz כפי שמצוין בטבלה 9 של
IEC 60601-1-2.

חסינות קרינת RF ברמת שדה של עד 65 A/m
עבור שדות מגנטיים קרובים נבחרים ב-30 kHz
134.2 kHz ו-13.56 MHz כפי שמצוין בטבלה 11
של IEC 60601-1-2 AM1.

רמות שדה חסינות מקרינות RF בפסים נבחרים
המצוינים ב-IEC 60118-13 בין 25 V/m
ל-60 V/m, ועבור שדות קרובים ממכשירי
תקשורת המוחזקים באוזן, מצוין ב-ANSI C63.19.

דרישות פליטת קרינה עבור מכשיר CISPR 11
Group 1 Class B כפי שמצוין בטבלה 2 של
IEC 60601-1-2.

פליטת קרינה עבור התקני תקשורת הפועלים
בפס ISM 2.4 GHz כפי שמצוין ב-47 CFR חלק
15, חלק משני RSS-247, C, ו-328 EN 300 (רק
עבור מוצרים עם Bluetooth).

פליטת קרינה עבור תקשורת אינדוקציה מגנטית
של שדה קרוב הפועלת במהירות של 3.84 מגה-
הרץ, כפי שמצוין ב-47 CFR חלק 15, תת-חלק C,
RSS-210 ו-330 EN 300.

חסינות קרינת RF ברמת שדה של 10 V/m בין
80 MHz ל-2.7 GHz כפי שמצוין בטבלה 4 של
IEC 60601-1-2 ו-3 V/m בין 2.7 ל-6.0 GHz כפי
שצוין ב-CISPR 32.

חסינות לשדות מגנטיים בתדר מתח ברמת שדה של 30 A/m כפי שמצוין בטבלה 4 של IEC 60601-1-2 (רק עבור מוצרים עם Telecoil).

חסינות בפני רמות ESD של +/- 2, 4 ו-8 קילו-וולט פריקה מוליכה ופריקת אוויר של +/- 2, 4, 8 ו-15 קילו-וולט כפי שמצוין בטבלה 4 של IEC 60601-1-2.

בשל השטח המצומצם הזמין במכשיר השמיעה, ניתן למצוא סימוני אישור רלוונטיים בחוברת זו.

מידע נוסף ניתן למצוא במסמך הנתונים הטכניים

הצהרת תאימות זמינה במטה החברה:

SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
דנמרק
[www.sbohearing.com/
declarations-of-conformity](http://www.sbohearing.com/declarations-of-conformity)

היצרן מצהיר שמכשיר שמיעה זה עומד בדרישות
הבטיסיות ובהוראות רלוונטיות אחרות בהוראה
אירופאית EU/2014/53.

מכשיר רפואי זה תואם
תקנה למכשירים רפואיים (EU 2017/745)



פסולת מצידוד אלקטרוני
צריכה להיות מטופלת
בהתאם להוראות מקומיות.



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
דנמרק











Google Play והלוגו של Android, Google Play הם סימנים מסחריים של Google LLC.

הסימן, המילה והלוגו של Bluetooth® הם סימנים מסחריים רשומים בבעלות Bluetooth SIG, Inc. וכל שימוש בסימנים אלה על ידי Demant הוא ברישיון. סימנים מסחריים ושמות מסחריים אחרים הם של בעליהם בהתאמה.

Apple, iPhone, iPad והלוגו של Mac, Apple והלוגו של Mac הם סימנים מסחריים של Apple Inc., הרשומים בארה"ב ובמדינות אחרות. App Store הוא סימן שירות של Apple Inc.

השימוש בתג Made for Apple פירושו שאביזר תוכנן להתחבר ספציפית למוצר/ים של Apple המזוהים בתג, ואושר על ידי המפתח לעמוד בתקני הביצועים של Apple. Apple אינה אחראית לתפעול של מכשיר זה או לעמידתו בתקני הבטיחות והרגולציה.







תיאור סמלים המלווים את המוצר

	<p>אזהרות יש לקרוא טקסט המסומן עם סמל אזהרה לפני השימוש במכשיר.</p>	
<p>ההתקן מיוצר על ידי יצרן ששמו וכתובתו מצוינים ליד הסמל. מציין את יצרן המכשור הרפואי, כהגדרתו בתקנות האיחוד האירופי ו- 2017/745.</p>	<p>יצרן</p>	
<p>המכשיר עומד בכל התקנות וההנחיות הנדרשות של EU. המספר בן ארבע הספרות מסמל את זיהוי הגורם המורשה.</p>	<p>סימן CE</p>	
<p>מחזור מכשירי שמיעה, אביזרים או סוללות בהתאם לתקנות המקומיות. משתמשים במכשירי שמיעה יכולים גם להחזיר פסולת אלקטרונית לקלינאי התקשורת שלהם. ציוד חשמל מכוסה על ידי הנחיית EU/2012/19 של פסולת וציוד אלקטרוני (WEEE)</p>	<p>פסולת אלקטרונית (WEEE)</p>	
<p>ההתקן מתאים לבטיחות בחשמל, EMC ודרישות של ספקטרום רדיו עבור התקנים שסופקו לשווקים האוסטרלי והניו זילנדי.</p>	<p>סימן תאימות לתקנות (RCM)</p>	
<p>מחזור מכשירי שמיעה, אביזרים או סוללות בהתאם לתקנות המקומיות. משתמשים במכשירי שמיעה יכולים גם להחזיר פסולת אלקטרונית לקלינאי התקשורת שלהם. ציוד חשמל מכוסה על ידי הנחיית EU/2012/19 של פסולת וציוד אלקטרוני (WEEE)</p>	<p>קוד IP</p>	
<p>מחזור מכשירי שמיעה, אביזרים או סוללות בהתאם לתקנות המקומיות. משתמשים במכשירי שמיעה יכולים גם להחזיר פסולת אלקטרונית לקלינאי התקשורת שלהם. ציוד חשמל מכוסה על ידי הנחיית EU/2012/19 של פסולת וציוד אלקטרוני (WEEE)</p>	<p>לוגו של Bluetooth</p>	
<p>מחזור מכשירי שמיעה, אביזרים או סוללות בהתאם לתקנות המקומיות. משתמשים במכשירי שמיעה יכולים גם להחזיר פסולת אלקטרונית לקלינאי התקשורת שלהם. ציוד חשמל מכוסה על ידי הנחיית EU/2012/19 של פסולת וציוד אלקטרוני (WEEE)</p>	<p>מיועד לתגים של אפל</p>	

תיאור סמלים המלווים את המוצר

<p>תג מק מציין שהמכשיר תואם למק.</p>	
<p>תג אנדרויד מציין שההתקן תואם לאנדרויד.</p>	
<p>לולאת שמיעה הלוגו הזה משלב את הסמל האוניברסלי לסיוע בשמיעה. משמעות ה-"T" היא שמותקנת לולאת שמיעה.</p>	
<p>משדר תדר רדיו (RF) מכשיר השמיעה שלך מכיל משדר RF.</p>	
<p>מספר פריט למעקב גלובלי מספר בן 14 ספרות ייחודי וגלובלי המשמש לזיהוי התקנים רפואיים כולל תוכנות להתקנים רפואיים. GTIN בעלון זה קשור לקושחה של התקן רפואי (GTIN). (FW או תווית אריזת תקינה קשורה לחומרת התקנים רפואיים.</p>	<p>:GTIN</p>
<p>FW גרסת הקושחה המשמשת בהתקן.</p>	
<p>שמור במצב יבש מציין מכשיר רפואי שצריך להגן עליו מפני לחות.</p>	
<p>מספר קטלוגי מציין את המספר הקטלוגי של היצרן כך שניתן יהיה לזהות את המכשיר הרפואי.</p>	
<p>מספר סידורי מציין את המספר הסידורי של היצרן כדי שניתן יהיה לזהות מכשיר רפואי ספציפי.</p>	

תיאור סמלים המלווים את המוצר

	<p>מכשיר רפואי מכשיר זה הנו מכשיר רפואי.</p>	
	<p>סמל מחזור סוללה סמל למחזור סוללת ליתיום.</p>	 Li-ion
	<p>מגבלת טמפרטורה מציין את גבולות הטמפרטורה שאליהן ניתן לחשוף את המכשיר הרפואי בבטחה.</p>	
	<p>מגבלת לחות מציין את טווח הלחות שאליה ניתן לחשוף את המכשיר הרפואי בבטחה.</p>	
	<p>זיהוי תדירות רדיו מציין נוכחות של תג זיהוי לתדרי רדיו פסיביים המשולבים במכשיר למטרות ייצור ושירות.</p>	
	<p>מזהה מכשיר ייחודי מציין ספק המכיל מידע מזהה מכשיר ייחודי.</p>	

אחריות בינלאומית

המכשיר שלך מכוסה על ידי אחריות בינלאומית שהנפקה על ידי היצרן. אחריות בינלאומית זו מכסה פגמי ייצור ופגמים חומריים במכשיר עצמו, אך לא באביזרים כגון סוללות, צינורות, רמקולים, אוזניות, מסננים וכו'. בעיות הנובעות מטיפול לא הולם/לא נכון, שימוש מופרז, תאונות, תיקונים שנעשו על ידי גורם לא מורשה, חשיפה לתנאים קורוזיביים, שינויים פיזיים באוזן שלך, נזק עקב כניסת עצמים זרים למכשיר או התאמות שגויות אינם מכוסים על ידי האחריות הבינלאומית ועלולים לבטלה. האחריות הבינלאומית לעיל אינה משפיעה על זכויות משפטיות כלשהן שיש לך על פי החקיקה הלאומית החלה המסדירה מכירת מוצרי צריכה במדינה שבה קנית את המכשיר שלך. ייתכן שגם קלינאי התקשורת שלך הוציא אחריות החורגת מהסעיפים של אחריות בינלאומית זו. אנא היוועץ איתו למידע נוסף.

אם אתה זקוק לשירות
גש אל קלינאי התקשורת, שייתכן ויוכל לפתור בעיות ותקלות באופן מיידי. קלינאי התקשורת יכול לגבות תשלום עבור השרות שלו.

אחריות

תעודת רכישה

שם הבעלים: _____

מכון השמיעה: _____

כתובת מכון השמיעה: _____

הטלפון של קלינאי התקשורת: _____

תאריך רכישה: _____

תקופת אחריות: _____ חודש: _____

מבשיר שמאל: _____ מספר סידורי: _____

מבשיר ימין: _____ מספר סידורי: _____

הגדרות מכשיר השמיעה האישי שלך

למילוי על ידי קלינאי התקשורת שלך.

Tinnitus SoundSupport: מגבלה על השימוש			
ללא מגבלות שימוש			<input type="checkbox"/>
עוצמה מרבית (טינטון)	צליל הפעלה (טינטון)	תוכנית	
מקסימום _____ שעות ביום	מקסימום _____ שעות ביום	1	<input type="checkbox"/>
מקסימום _____ שעות ביום	מקסימום _____ שעות ביום	2	<input type="checkbox"/>
מקסימום _____ שעות ביום	מקסימום _____ שעות ביום	3	<input type="checkbox"/>
מקסימום _____ שעות ביום	מקסימום _____ שעות ביום	4	<input type="checkbox"/>

Tinnitus SoundSupport סקירת הגדרות למכשיר השמיעה שלך

ימין		שמאל	
<input type="checkbox"/> לא	<input type="checkbox"/> כן	Tinnitus SoundSupport	<input type="checkbox"/> לא <input type="checkbox"/> כן

(א) איך לשנות את העוצמה של Tinnitus SoundSupport בכל אוזן בנפרד כדי להגביר או להנמיך את עוצמת הקול (במכשיר שמיעה אחד בלבד), לחץ כמה לחיצות קצרות על החלק העליון בלחצן עד שתגיע לעוצמה הרצויה.

(ב) איך לשנות את עוצמת ה-Tinnitus SoundSupport בשתי האוזניים בו זמנית אתה יכול להשתמש במכשיר שמיעה אחד כדי להגביר את הקול בשני מכשירי השמיעה. כאשר משנים את העוצמה במכשיר שמיעה אחד, העוצמה במכשיר השמיעה השני תשתנה בהתאם. כדי להגביר את העוצמה, לחץ לחיצות קצרות על החלק העליון של הלחצן שוב ושוב. כדי להחליש את העוצמה, לחץ לחיצות קצרות על החלק התחתון של הלחצן שוב ושוב.

למילוי על ידי קלינאי התקשורת שלך.

סקירת הגדרות למכשיר השמיעה שלך





שמאל		ימין	
<input type="checkbox"/> כן	<input type="checkbox"/> לא	<input type="checkbox"/> כן	<input type="checkbox"/> לא
שנה עוצמה			
<input type="checkbox"/> כן	<input type="checkbox"/> לא	<input type="checkbox"/> כן	<input type="checkbox"/> לא
לחיצה קצרה		שינוי תוכנית	
<input type="checkbox"/> לחיצה ארוכה		<input type="checkbox"/> לחיצה קצרה	
<input type="checkbox"/> לחיצה ארוכה		<input type="checkbox"/> לחיצה ארוכה	
מחווני בקרת עוצמת הקול			
<input type="checkbox"/> מופעל	<input type="checkbox"/> כבוי	צפופים בעוצמה מינימלית/מקסימלית	<input type="checkbox"/> מופעל
<input type="checkbox"/> מופעל	<input type="checkbox"/> כבוי	צפופים בעת שינוי עוצמת הקול	<input type="checkbox"/> מופעל
<input type="checkbox"/> מופעל	<input type="checkbox"/> כבוי	צפופים בעוצמת ההפעלה	<input type="checkbox"/> מופעל
מחווני סוללה			
<input type="checkbox"/> מופעל	<input type="checkbox"/> כבוי	אזהרת סוללה חלשה	<input type="checkbox"/> מופעל


למילוי על ידי קלינאי התקשורת שלך.

התראות ויזואליות וקוליות







צלילים שונים ודפוסי האורות בנורת ה-LED מציגים את הסטטוס הנוכחי של מכשיר השמיעה. משמעות החיוויים השונים מפורטים בעמודים הבאים. למידע על התראות ויזואליות במטען, קרא את הוראות השימוש במטען.

קלינאי התקשורת יכול להגדיר את החיוויים של ההתראות הויזואליות והקוליות בהתאם להעדפותיך.

תוכנית	קול <input type="checkbox"/>	נורת LED* <input type="checkbox"/>	מתי להשתמש
1	צליל 1		
2	2 צלילים		
3	3 צלילים		
4	4 צלילים		







 הבהוב ירוק קצר

*נורת LED מהבהבת ברציפות או חוזרת על שלושה הבהובים עם הפסקות קצרות




הערות נורית LED	נורית LED	קול	פועל/כבוי
מוצג פעם אחת		<input type="checkbox"/> ג'ינגל	מופעל
		<input type="checkbox"/> 4 טונים יורדים	כבוי (MNR T R בלבד)
	נורית LED	קול	עוצמת קול
		<input type="checkbox"/> 2 ציפופים	עוצמת אתחול
		<input type="checkbox"/> 3 ציפופים	עוצמה מינימום/מקסימום
		<input type="checkbox"/> ציפוף אחד	עוצמה למעלה/למטה
רציפים או חוזרים 3 פעמים		<input type="checkbox"/> ג'ינגל בצליל יורד	השתק

 הבהוב ירוק ארוך  הבהוב ירוק קצר  הבהוב כתום ארוך  הבהוב כתום קצר

המשך בעמוד הבא

הערות נורית LED	LED נורית <input type="checkbox"/>	קול <input type="checkbox"/>	אביזרים
רציפים או חוזרים 3 פעמים		2 צלילים שונים	TV-A
		2 צלילים שונים	SoundClip-A
	LED נורית <input type="checkbox"/>	קול <input type="checkbox"/>	Bluetooth
		4 צלילים יורדים + ג'ינגל קצר	Bluetooth כבוי (MNR T R בלבד)
מוצג פעם אחת		4 צלילים יורדים + ג'ינגל קצר	Bluetooth מופעל (MNR T R בלבד)
רציפים או חוזרים 3 פעמים		גינגל קצר	Bluetooth כבוי (MNR T בלבד)
מוצג פעם אחת		גינגל קצר	Bluetooth מופעל (MNR T בלבד)

 הבהוב כתום קצר  הבהוב כתום ארוך  הבהוב ירוק קצר  הבהוב ירוק ארוך

אזהרות	קול	נורית LED	הערות נורית LED
סוללה חלשה	3 צפופים מתחלפים <input type="checkbox"/>		הבהוב רציף
כיבוי סוללה	4 צלילים יורדים		
יש צורך בשירות בדיקה במעבדה	8 צפופים שחוזרים 4 פעמים		חוזרים ארבע פעמים
מנורות ה-LED של מכשיר השמיעה נשארות דלוקות כאשר מכשיר השמיעה מונח במטען (MNR T R בלבד)		כיבוי	ראה את החלק של פתרון בעיות
מנורת ה-LED של מכשיר השמיעה מהבהבת בכתום כאשר מכשיר השמיעה מונח במטען (MNR T R בלבד)			הבהוב רציף. ראה את החלק של פתרון בעיות.

המשך בעמוד הבא

הערות נורית LED	נורית LED	קול	אזהרות
הבהוב רציף. ראה את החלק של פתרון בעיות.	○		מנורית ה-LED של מכשיר השמיעה מהבהבת בירוק כאשר מכשיר השמיעה מונח במטען (MNR T R בלבד)

הבהוב כתום קצר
 הבהוב כתום ארוך
 הבהוב ירוק קצר
 הבהוב ירוק ארוך

>
8,15 mm

>
21 mm



< 15 mm >

>
9,0 mm

2848981L / 2025.02.24 / V1



0000284898000001